

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1157/2009

(2009. gada 27. novembris),

ar ko atkāpjas no Regulas (EK) Nr. 2402/96, (EK) Nr. 2058/96, (EK) Nr. 2305/2003, (EK) Nr. 955/2005, (EK) Nr. 969/2006, (EK) Nr. 1918/2006, (EK) Nr. 1964/2006, (EK) Nr. 1002/2007, (EK) Nr. 27/2008, (EK) Nr. 1067/2008 un (EK) Nr. 828/2009 attiecībā uz datumiem, kad jāiesniedz importa licenču pieprasījumi un jāizdod importa licences 2010. gadam saskaņā ar tarifa kvotām par batātēm, maniokas cieti, manioku, labību, rīsiem, cukuru un olīveļļu, un ar ko atkāpjas no Regulas (EK) Nr. 382/2008, (EK) Nr. 1518/2003, (EK) Nr. 596/2004 un (EK) Nr. 633/2004 attiecībā uz datumiem, kad jāizdod eksporta licences 2010. gadam liellopu gaļas, cūkgaļas, olu un mājputnu gaļas nozarē

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 13. maija Lēmumu 96/317/EK par secinājumiem, kas pieņemti pēc apspriešanās ar Taizemi, kura tika rīkota atbilstīgi GATT XXIII pantam <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Padomes 1996. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1095/96 par koncesiju īstenošanu, kas iekļautas sarakstā CXL, kas izveidots GATT XXIV.6 sarunu nobeigumā <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 1. panta 1. punktu,ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 144. panta 1. punktu, 148. pantu, 156. pantu un 161. panta 3. punktu saistībā ar tās 4. pantu,ņemot vērā Padomes 2007. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1528/2007, ar ko dažu tādu valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuras ietilpst Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupā, piemēro režīmu, kas paredzēts nolīgumos, ar ko izveido ekonomisko partnerattiecību nolīgumus vai kuru rezultātā notiek to izveide <sup>(4)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 5. punktu,ņemot vērā Padomes 2008. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 732/2008 par vispārējo tarifa preferenču sistēmas piemērošanu laikposmā no 2009. gada 1. janvāra līdz 2011. gada 31. decembrim un par grozījumiem Regulās (EK) Nr. 552/97, (EK) Nr. 1933/2006 un Komisijas Regulās (EK) Nr. 1100/2006 un (EK) Nr. 964/2007 <sup>(5)</sup> un jo īpaši tās 11. panta 7. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 1996. gada 17. decembra Regulā (EK) Nr. 2402/96, ar ko tiek atvērtas gada tarifu kvotas

batātēm un maniokas cietei, kā arī paredzēti šīm kvotām piemērojami administratīvie noteikumi <sup>(6)</sup>, paredzēti īpaši noteikumi gan par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu batātšu ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotām 09.4013 un 09.4014, gan arī par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu maniokas cietes ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotām 09.4064 un 09.4065.(2) Komisijas 2008. gada 15. janvāra Regulā (EK) Nr. 27/2008, ar kuru atver dažas ikgadējas tarifa kvotas produktiem, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 un 0714 90 19, ar izcelsmi dažās trešās valstīs, izņemot Taizemi, kā arī paredz to pārvaldību <sup>(7)</sup>, paredzēti īpaši noteikumi importa licenču pieprasījumu iesniegšanai un licenču izdošanai to produktu ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotām 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 un 09.4021, uz kuriem tā attiecas.(3) Komisijas 2008. gada 30. oktobra Regulā (EK) Nr. 1067/2008 par Kopienas tarifa kvotas atklāšanu un pārvaldīšanu parastajiem kviešiem, izņemot augstākā labuma parastos kviešus, no trešām valstīm un izņēmumiem no Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(8)</sup>, Komisijas 2003. gada 29. decembra Regulā (EK) Nr. 2305/2003, ar ko atklāj un nosaka Kopienas tarifa kvotu pārvaldīšanu miežu importam no trešajām valstīm <sup>(9)</sup>, un Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 969/2006 par Kopienas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu attiecībā uz trešo valstu izcelsmes kukurūzas ievēdumiem <sup>(10)</sup> paredzēti īpaši noteikumi par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu tādu parasto kviešu ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotām 09.4123, 09.4124 un 09.4125, kuri nav augstākā labuma parastie kvieši, miežu ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotu 09.4126 un kukurūzas ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotu 09.4131.(4) Komisijas 1996. gada 28. oktobra Regulā (EK) Nr. 2058/96, ar ko atver tarifu kvotu KN koda 1006 40 00 šķeltajiem rīsiem, kas paredzēti KN koda 1901 10 pārtikas izstrādājumu ražošanai, un paredz šīs kvotas pārvaldi <sup>(11)</sup>, Komisijas 2006. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 1964/2006, ar ko, piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3491/90, atver Kopienas<sup>(1)</sup> OV L 122, 22.5.1996., 15. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 146, 20.6.1996., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 348, 31.12.2007., 1. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 211, 6.8.2008., 1. lpp.<sup>(6)</sup> OV L 327, 18.12.1996., 14. lpp.<sup>(7)</sup> OV L 13, 16.1.2008., 3. lpp.<sup>(8)</sup> OV L 290, 31.10.2008., 3. lpp.<sup>(9)</sup> OV L 342, 30.12.2003., 7. lpp.<sup>(10)</sup> OV L 176, 30.6.2006., 44. lpp.<sup>(11)</sup> OV L 276, 29.10.1996., 7. lpp.

- tarifa kvotu rīsiem, kuru izcelsme Bangladešā, un paredz šīs kvotas pārvaldību <sup>(1)</sup>, Komisijas 2007. gada 29. augusta Regulā (EK) Nr. 1002/2007, ar ko paredz sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 2184/96, kas attiecas uz tādu rīsu importu Kopienā, kuru izcelsmes un nosūtīšanas vieta ir Ēģipte <sup>(2)</sup>, un Komisijas 2005. gada 23. jūnija Regulā (EK) Nr. 955/2005 par kvotas atvēršanu Ēģiptes izcelsmes rīsu ieviešanai Kopienā <sup>(3)</sup> paredzēti īpaši noteikumi par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu šķelto rīsu ieviešanai saskaņā ar kvotu 09.4079, Bangladešas izcelsmes rīsu ieviešanai saskaņā ar kvotu 09.4517, Ēģiptes izcelsmes rīsu ieviešanai saskaņā ar kvotu 09.4094 un Ēģiptes izcelsmes rīsu ieviešanai saskaņā ar kvotu 09.4097.
- (5) Komisijas 2009. gada 10. septembra Regulā (EK) Nr. 828/2009, ar ko laikposmam no 2009./2010. tirdzniecības gada līdz 2014./2015. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu cukura produktu importu un rafinēšanu saskaņā ar preferenču nolīgumiem <sup>(4)</sup>, paredzēti īpaši noteikumi par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu saskaņā ar tarifa kvotām 09.4221, 09.4231 un no 09.4241 līdz 09.4247.
- (6) Komisijas 2006. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1918/2006 par tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu Tunisijas izcelsmes olīveļļai <sup>(5)</sup> paredzēti īpaši noteikumi par importa licenču pieprasījumu iesniegšanu un licenču izdošanu olīveļļas ieviešanai saskaņā ar kvotu 09.4032.
- (7) Ņemot vērā svētku dienas 2010. gadā, noteiktos laikposmos jāizdara atkāpes no Regulas (EK) Nr. 2402/96, (EK) Nr. 2058/96, (EK) Nr. 2305/2003, (EK) Nr. 955/2005, (EK) Nr. 969/2006, (EK) Nr. 1918/2006, (EK) Nr. 1964/2006, (EK) Nr. 1002/2007, (EK) Nr. 1067/2008, (EK) Nr. 828/2009 attiecībā uz importa licenču pieprasījumu iesniegšanas un šo licenču izdošanas datumiem, lai nodrošinātu attiecīgo kvotu apjomu ieviešanu.
- (8) Ar 12. panta 1. punkta otro daļu Komisijas 2008. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 382/2008 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu (un teļa) gaļas nozarē <sup>(6)</sup>, ar 3. panta 3. punktu Komisijas 2003. gada 28. augusta Regulā (EK) Nr. 1518/2003, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas īstenošanai cūkgaļas nozarē <sup>(7)</sup>, ar 3. panta 3. punktu Komisijas 2004. gada 30. marta Regulā (EK) Nr. 596/2004, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas ieviešanai olu nozarē <sup>(8)</sup>, un ar
3. panta 3. punktu Komisijas 2004. gada 30. marta Regulā (EK) Nr. 633/2004, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus izvešanas atļauju sistēmas īstenošanai mājputnu gaļas nozarē <sup>(9)</sup>, noteikts, ka eksporta licences izdod trešdienā nākamajā nedēļā pēc pieprasījuma iesniegšanas ar nosacījumu, ka Komisija šajā laikposmā nav īstenojusi nevienu īpašu pasākumu.
- (9) Ņemot vērā 2010. gada svētku dienas un to, ka *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis* šo svētku laikā iznāks neregulāri, laikposms starp pieprasījumu iesniegšanas dienu un licenču izdošanas dienu būs pārāk īss, lai nodrošinātu pienācīgu tirgus pārvaldību. Tāpēc šis laikposms ir jāpaparina.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

##### Batātes

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2402/96 3. panta, importa licenču pieprasījumus batāšu ieviešanai saskaņā ar kvotām 09.4013 un 09.4014 par 2010. gadu nevar iesniegt ne pirms 2010. gada 5. janvāra, otrdienas, ne arī pēc 2010. gada 14. decembra, otrdienas.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2402/96 8. panta 1. punkta, tās batāšu importa licences, kuras šīs regulas I pielikumā norādītajā datumā pieprasītas saskaņā ar kvotām 09.4013 un 09.4014, izdod minētajā I pielikumā norādītajā datumā, ievērojot pasākumus, kas pieņemti, piemērojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 <sup>(10)</sup> 7. panta 2. punktu.

#### 2. pants

##### Maniokas ciete

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2402/96 9. panta pirmās daļas, importa licenču pieprasījumus maniokas cietes ieviešanai saskaņā ar kvotām 09.4064 un 09.4065 par 2010. gadu nevar iesniegt ne pirms 2010. gada 5. janvāra, otrdienas, ne arī pēc 2010. gada 14. decembra, otrdienas.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2402/96 13. panta 1. punkta, tās maniokas cietes importa licences, kuras šīs regulas II pielikumā norādītajā datumā pieprasītas saskaņā ar kvotām 09.4064 un 09.4065, izdod minētajā II pielikumā norādītajā datumā, ievērojot pasākumus, kas pieņemti, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktu.

<sup>(1)</sup> OV L 408, 30.12.2006., 19. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 226, 30.8.2007., 15. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 164, 24.6.2005., 5. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 240, 11.9.2009., 14. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 365, 21.12.2006., 84. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 115, 29.4.2008., 10. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 217, 29.8.2003., 35. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 94, 31.3.2004., 33. lpp.

<sup>(9)</sup> OV L 100, 6.4.2004., 8. lpp.

<sup>(10)</sup> OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

### 3. pants

#### Manioka

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 27/2008 8. panta pirmās daļas, importa licenču pieprasījumus maniokas ievēšanai saskaņā ar kvotām 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 un 09.4021 par 2010. gadu nevar iesniegt ne pirms 2010. gada 4. janvāra, pirmdienas, ne arī pēc 2010. gada 15. decembra, trešdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 27/2008 8. panta 4. punkta, tās importa licences maniokas ievēšanai, kuras III pielikumā norādītajos datumos pieprasītas saskaņā ar kvotām 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 un 09.4021, izdod minētajā III pielikumā norādītajos datumos, ievērojot pasākumus, kas pieņemti, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktu.

### 4. pants

#### Labība

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1067/2008 4. panta 1. punkta otrās daļas, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu tādu mīksto kviešu ievēšanai saskaņā ar kvotām 09.4123, 09.4124 un 09.4125, kuri nav augstākā labuma mīkstie kvieši, sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 17. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2305/2003 3. panta 1. punkta otrās daļas, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu miežu ievēšanai saskaņā ar kvotu 09.4126 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 17. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 969/2006 4. panta 1. punkta otrās daļas, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu kukurūzas ievēšanai saskaņā ar kvotu 09.4131 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 17. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

### 5. pants

#### Rīsi

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2058/96 2. panta 1. punkta trešās daļas, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu šķelto rīsu ievēšanai saskaņā ar kvotu 09.4079 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 10. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1964/2006 4. panta 3. punkta pirmās daļas, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu Bangladešas izcelsmes

rīsu ievēšanai saskaņā ar kvotu 09.4517 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 10. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1002/2007 2. panta 3. punkta, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu Ēģiptes izcelsmes rīsu ievēšanai no Ēģiptes saskaņā ar kvotu 09.4094 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 10. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 955/2005 4. panta 1. punkta, pirmais laikposms importa licenču pieprasījumu iesniegšanai par 2010. gadu Ēģiptes izcelsmes rīsu ievēšanai saskaņā ar tarifa kvotu 09.4097 sākas ne agrāk par 2010. gada 1. janvāri pulksten 13.00 (pēc Briseles laika). Šādus pieprasījumus vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 10. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

### 6. pants

#### Cukurs

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 828/2009 4. panta 1. punkta, importa licenču pieprasījumu cukura nozares produktiem saskaņā ar kvotām 09.4221, 09.4231 un no 09.4241 līdz 09.4247 vairs nevar iesniegt pēc 2010. gada 17. decembra, piektdienas, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika) un līdz 2010. gada 31. decembrim, piektdienai, pulksten 13.00 (pēc Briseles laika).

### 7. pants

#### Olīveļļa

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1918/2006 3. panta 3. punkta, tās importa licences olīveļļas ievēšanai, kuru pieprasījumi 2010. gada 29. martā, pirmdienā, vai 30. martā, otrdienā, iesniegti saskaņā ar kvotu 09.4032, izdod 2010. gada 9. aprīlī, piektdienā, ievērojot pasākumus, kas pieņemti, piemērojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktu.

### 8. pants

#### Eksporta licences ar kompensāciju liellopu gaļas, cūkgaļas, olu un putnu gaļas nozarē

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 382/2008 12. panta 1. punkta otrās daļas, Regulas (EK) Nr. 1518/2003 3. panta 3. punkta, Regulas (EK) Nr. 596/2004 3. panta 3. punkta un Regulas (EK) Nr. 633/2004 3. panta 3. punkta, eksporta licences, kuru pieprasījumi iesniegti šīs regulas IV pielikumā uzskaitīto periodu laikā, izdod attiecīgajos tajā norādītajos datumos.

Panta pirmajā daļā paredzēto atkāpi var piemērot tikai tad, ja pirms minētajiem izdošanas datumiem nav veikts neviens no īpašajiem pasākumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 382/2008 12. panta 2. un 3. punktā, Regulas (EK) Nr. 1518/2003 3. panta 4. un 4.a punktā, Regulas (EK) Nr. 596/2004 3. panta 4. un 4.a punktā un Regulas (EK) Nr. 633/2004 3. panta 4. un 4.a punktā.

9. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 27. novembrī

Komisijas vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

---

## I PIELIKUMS

**Batāšu importa licenču izdošana saskaņā ar kvotām 09.4013 un 09.4014 par noteikumiem 2010. gada laikposmiem**

Pieprasījumu iesniegšanas datums	Importa licenču izdošanas datums
Otrdien, 2010. gada 30. martā	Piektdien, 2010. gada 9. aprīlī

## II PIELIKUMS

**Maniokas cietes importa licenču izdošana saskaņā ar kvotām 09.4064 un 09.4065 par noteikumiem 2010. gada laikposmiem**

Pieprasījumu iesniegšanas datums	Importa licenču izdošanas datums
Otrdien, 2010. gada 30. martā	Piektdien, 2010. gada 9. aprīlī

## III PIELIKUMS

**Maniokas importa licenču izdošana saskaņā ar kvotām 09.4009, 09.4010, 09.4011, 09.4012 un 09.4021 par noteikumiem 2010. gada laikposmiem**

Pieprasījumu iesniegšanas datums	Importa licenču izdošanas datums
Pirmdien, 2010. gada 29. martā, otrdien, 30. martā, un trešdien, 31. martā	Piektdien, 2010. gada 9. aprīlī

## IV PIELIKUMS

Laikposms eksporta licenču iesniegšanai liellopu gaļas, cūkgaļas, olu un putnu gaļas nozarē	Izdošanas datums
No 2010. gada 29. marta līdz 2. aprīlim	2010. gada 8. aprīlī
No 2010. gada 17. līdz 21. maijam	2010. gada 27. maijā
No 2010. gada 25. līdz 29. oktobrim	2010. gada 5. novembrī